



© 2010 Lennox Industries Inc.  
Dallas, Texas, USA



## Manuel de l'utilisateur

### Thermostat ComfortSense® modèle L5711U et L5732U

506067-01CF  
01/10  
Remplacer 02/08

TP Technical  
Publications  
**Imprimé aux  
États-Unis**

#### Table des matières

Caractéristiques du thermostat .....	Page 1
Aide-mémoire des commandes .....	Page 2
Réglage de mode de fonctionnement .....	Page 3
Modes du ventilateur .....	Page 3
Contrôle des programmes de chauffage et refroidissement .....	Page 4
Contrôle de programme du ventilateur .....	Page 5
Annulation d'une cédule .....	Page 5
Réglage de l'horloge .....	Page 5
Changement temporaire de la température — Pause du programme .....	Page 6
Changement permanent de la température — Pause du programme .....	Page 6
Suspension vacances .....	Page 6
Caractéristique RECOVERY .....	Page 7
Nettoyage de l'écran .....	Page 7
Changement des piles .....	Page 8
Minuteries de rappel .....	Page 8
Protection du compresseur .....	Page 9
Température extérieure .....	Page 9
Fonctions avancées de thermopompe .....	Page 9
Verrouillage de l'écran .....	Page 9
Fonctions avancées .....	Page 10
En cas de difficultés .....	Page 11

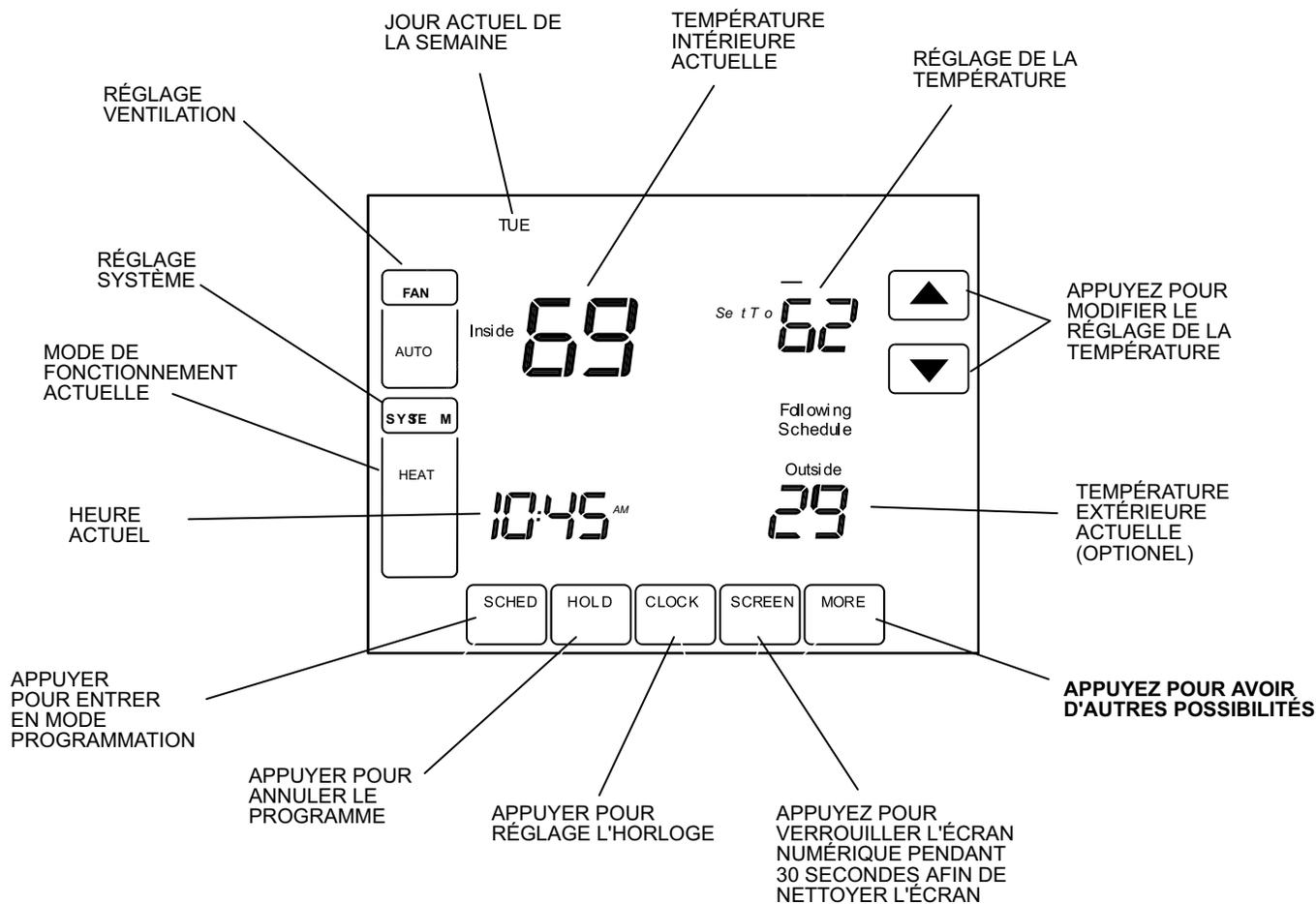
#### Caractéristiques du Thermostat ComfortSense™

- Un grand affichage clair rétroéclairé indique la température réelle, et le point de consigne, et l'heure.
- La programmation par menus guide l'utilisateur en

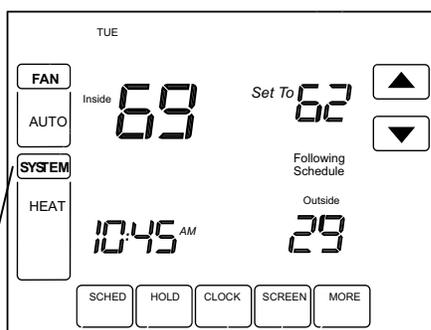
n'affichant que l'information nécessaire sur chaque écran

- Écran tactile
- L'horloge reste à l'heure même en cas de coupure de courant et s'ajuste automatiquement en fonction de l'heure d'été/hiver et des années bissextiles
- L'écran SAVING CHANGES (enregistrer les modifications) vous notifie lorsqu'un changement de cédule a été sauvegardé.
- Les rappels de service avertissent l'utilisateur quand il est temps de nettoyer ou de remplacer les filtres et les lampes UV
- Les cédules peuvent être changées facilement et recommencés quand désiré.
- La programmation "Même Cédule" vous permet de programmer une cédule pour plusieurs jours à la fois sans avoir besoin de copier.
- Le thermostat peut être enlevé du mur pour que vous puissiez programmer vos cédules.

Votre installateur a réglé votre thermostat en fonction de votre système de chauffage et de refroidissement et de ses accessoires. Ce manuel contient les réglages que vous pouvez apporter pour avoir la fonctionnalité et le contrôle que vous désirez.



## Réglage de mode de fonctionnement



**APPUYEZ SYSTEM**  
POUR SÉLECTIONNER LE  
MODE DE FONCTIONNEMENT

### Réglage de mode de fonctionnement

Appuyer sur la touche SYSTEM (Système) pour sélectionner le mode de fonctionnement.

**HEAT** — Chauffage.

**OFF** — Inactif.

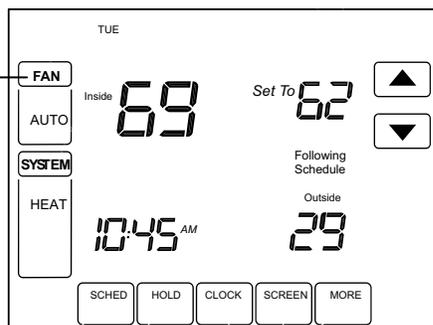
**COOL** — Refroidissement.

**AUTO** — Le thermostat sélectionne automatiquement le chauffage ou le refroidissement en fonction de la température intérieure.

**EM HEAT** — Chauffage d'urgence — Pour les pompes à chaleur, le thermostat commande le chauffage auxiliaire. Le compresseur n'est pas utilisé.

## Mode de fonctionnement du ventilateur

**APPUYEZ FAN**  
POUR SÉLECTIONNER LE MODE DE  
FONCTIONNEMENT DU VENTILATEUR  
(ON, AUTO OU CIRC)



### Mode de fonctionnement du ventilateur

**ON (Actif)** — Le ventilateur est constamment en marche.

**AUTO** — Le ventilateur ne fonctionne que lorsque le chauffage ou le refroidissement fonctionne.

**CIRC (Circulation)** — Le ventilateur fonctionnera de façon aléatoire, environ 35 % du temps, sans compter lorsqu'il fonctionne en même temps que le système de chauffage ou de refroidissement.

## Réglez le programme chauffage et refroidissement

*Remarque - Le thermostat possède une batterie qui permet de retirer le thermostat du mur pendant la programmation. Voyez page 19.*

Votre thermostat peut contrôler jusqu'à quatre cédules différentes par jour :

**Wake (Éveil)** — C'est l'heure à laquelle vous vous réveillez et vous voulez que votre maison soit à une température confortable.

**Leave (Départ)** — C'est l'heure à laquelle vous quittez pour la journée et vous voulez régler la température en mode d'économie d'énergie.

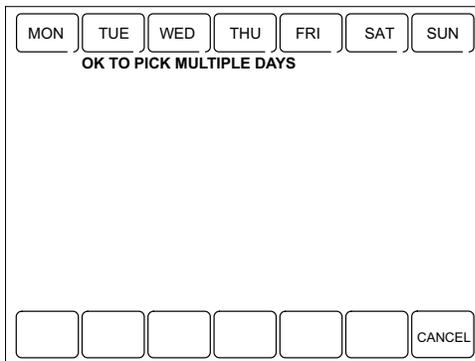
**Return (Retour)** — C'est l'heure à laquelle vous retournez à la maison et vous voulez que la température redevienne confortable.

**Sleep (Nuit)** — C'est l'heure à laquelle vous dormez et vous voulez régler la température en mode d'économie d'énergie.

*Remarque - Les temps de cédule sont en intervalles de 15 minutes.*

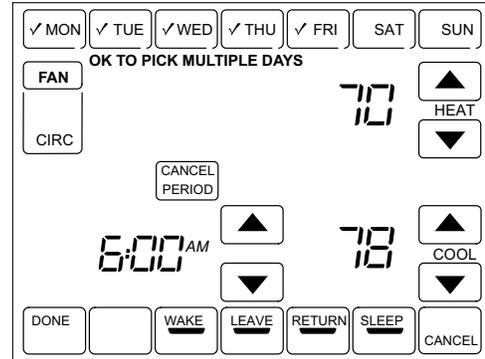
### Réglez le programme :

1. Appuyez sur la touche **SCHED (Cédule)**.
2. Appuyez sur la touche **EDIT (Édition)**.



3. Vous pouvez choisir des jours multiples que vous voulez suivre la même cédule. Les marques de contrôle apparaissent à côté des journées choisies. Après que le premier jour est choisi, l'écran de SCHEDULE est affiché.
4. Appuyez la touche **WAKE**. La touche WAKE brillera pour montrer qu'elle a été choisie.

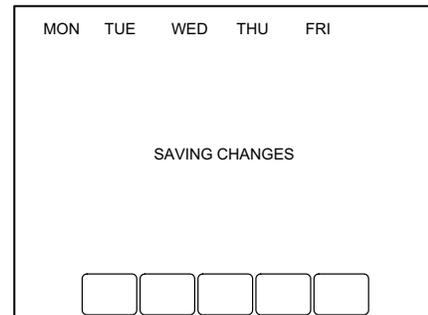
5. Appuyez sur les flèches pour modifier le temps et les températures affichés sur l'écran
6. Appuyez sur la touche **LEAVE**; puis, répétez étape 5
7. Appuyez sur la touche **RETURN**; puis, répétez étape 5.
8. Appuyez sur la touche **SLEEP**; puis, répétez étape 5



*Remarque - Le réglage de FAN peut être programmé pour ON, AUTO ou CIRC pour chaque période choisie.*

9. Appuyez sur la touche **DONE (Terminé)**. L'écran de SAVING CHANGES apparaît pour indiquer que les changements de cédule pour les jours choisis sont sauvegardés.
10. Répétez des étapes 1 à 9 pour mettre un programme pour les jours restants de la semaine. Exemple : si MON (lundi) jusqu'à FRI (vendredi) a été choisi d'abord, répétez des étapes 1 à 9 pour programmer SAT (samedi) et SUN (dimanche).

*Remarque - Pour sortir la programmation sans sauver les changements, vous pouvez appuyer sur la touche CANCEL (annule) en tout temps.*



## Réglage de mode de fonctionnement du ventilateur

Sélectionnez le mode de fonctionnement du ventilateur (ON, AUTO ou CIRC):

**ON** — Le ventilateur est constamment en marche.

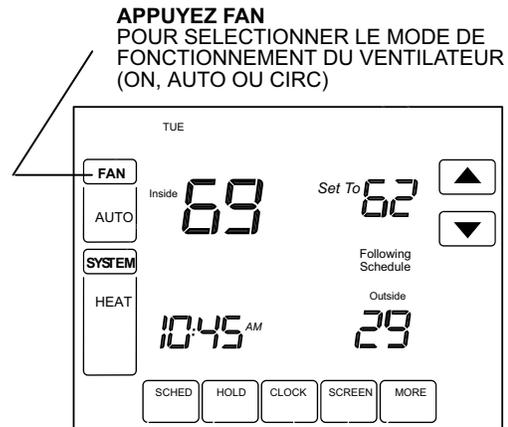
**AUTO** — Le ventilateur ne fonctionne que lorsque la chauffage ou le refroidissement fonctionne.

**CIRC** — Le ventilateur fonctionnera de façon aléatoire, environ 35 % du temps, sans compter lorsqu'il fonctionne en même temps que le système de chauffage ou de refroidissement.

**Remarque** — Si un horaire est programmé pour le ventilateur, le ventilateur fonctionnera selon cet horaire lorsqu'il est en mode AUTO. Si les mots AUTO et ON sont affichés, le ventilateur est normalement en marche au cours de cette période.

**Pour changer manuellement les réglages du ventilateur programmés en fonction de chacune des périodes —**

appuyer sur FAN. Si le ventilateur est réglé à ON ou CIRC, le réglage sélectionné restera en vigueur jusqu'à ce que l'utilisateur appuie de nouveau sur FAN pour sélectionner le mode de fonctionnement AUTO.



## Annulation d'une partie du programme

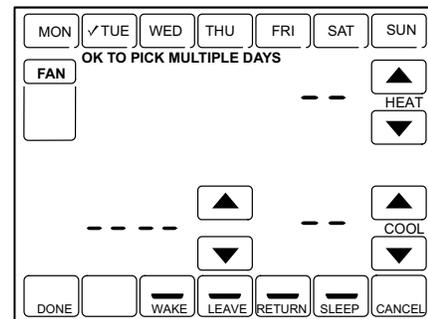
Il se peut que vous vouliez annuler une période selon vos besoins. Par exemple, si quelqu'un est toujours à la maison mardi durant la journée, vous pouvez annuler la période LEAVE (DÉPART) et (RETOUR) pour que le thermostat garde la température de la période WAKE (ÉVEIL) jusqu'à ce que la période SLEEP (NUIT) soit atteinte.

1. **Appuyez sur la touche SCHED.** L'écran de cédule (SCHEDULE) sera affiché.
2. **Appuyez sur la touche EDIT.** L'écran changera pour afficher les jours de la semaine.
3. Sélectionnez le ou les jours touchés par le changement.(MON -SUN)(LUN-DIM).
4. Appuyez sur la touche de la période programmée que vous voulez annuler : **WAKE, LEAVE, RETURN ou SLEEP.** Une fois choisie, la touche brillera.
5. **Appuyez sur la touche CANCEL.** L'heure, la température et les réglages du ventilateur disparaîtront de l'écran. La barre au-dessus de la période choisie est enlevée pour

indiquer que la période choisie a été annulée.

### 6. Appuyez sur la touche DONE.

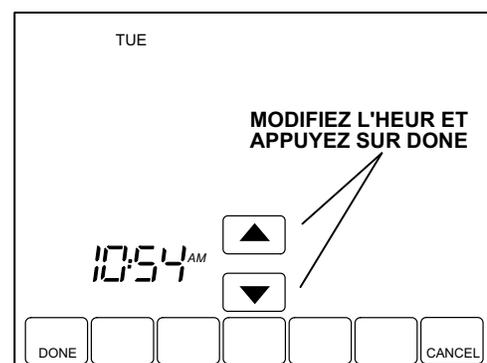
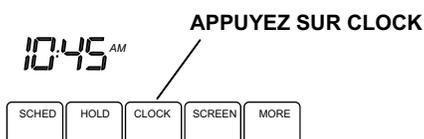
*Remarque - Une période programmée qui a été annulée auparavant peut être réintégrée à tout moment en entrant dans l'écran d'édition, en choisissant la période et en appuyant sur les touches de direction pour mettre l'heure et les températures désirés .*



## Réglage de l'horloge

1. **Appuyez sur la touche CLOCK.** L'écran affiche l'heure actuelle.
2. Utilisez les flèches pour régler l'affichage de l'heure actuelle.
3. **Appuyez sur la touche DONE.**

*Remarque - Le jour de la semaine actuel est affiché sur l'écran. Si non, voyez la section suivante.*



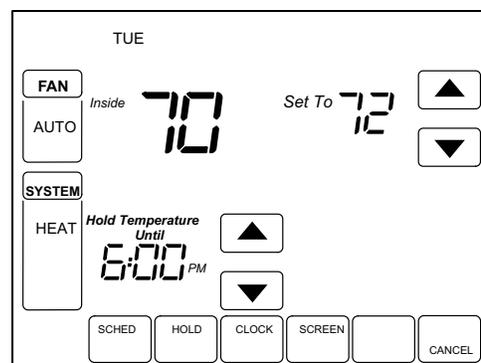
### Annulation du programme (momentanée)

1. Utilisez les flèches à côté de l'affichage de température pour régler la température comme désiré.

*Remarque - Les mots HOLD TEMPERATURE UNTIL (Maintient la Température Jusqu'à ce que) apparaissent sur l'écran. L'heure du début de la prochaine cédule apparaît aussi, ainsi qu'un ensemble supplémentaire de flèches.*

2. Utilisez les flèches qui se trouvent à côté de l'heure affichée pour régler l'heure à laquelle vous voulez que le thermostat résume la cédule.
3. Appuyez sur la touche **CANCEL** ou la touche **SCHED** pour annuler le réglage temporaire à tout moment. Le programme reprendra. Les mots FOLLOWING SCHED-

ULE apparaissent sur l'écran.



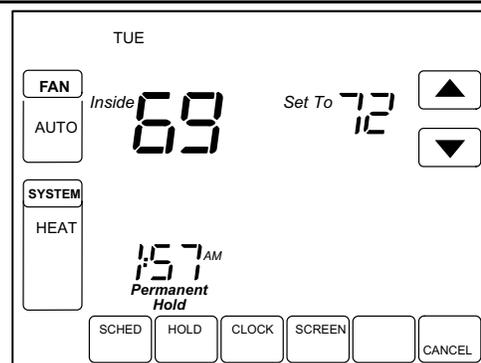
### Annulation du programme (permanente)

Appuyez l'onglet HOLD pour modifier la température de manière permanente. Cela arrêtera la cédule.

1. Appuyez sur la touche **HOLD**.

*Remarque - Les mots PERMANENT HOLD apparaissent sur l'écran.*

2. Utilisez les flèches UP (haut) et DOWN (bas) pour ajuster la température au réglage désiré.
3. Appuyez sur la touche **CANCEL** pour annuler le réglage permanente. Le programme reprendra, et les mots FOLLOWING SCHEDULE apparaîtront sur l'écran.



### Annulation du programme (pendant les vacances)

Cette fonction peut suspendre le programme pour une période prolongée (mode vacances).

1. Utilisez les flèches à côté de l'affichage de température pour régler la température comme désiré.

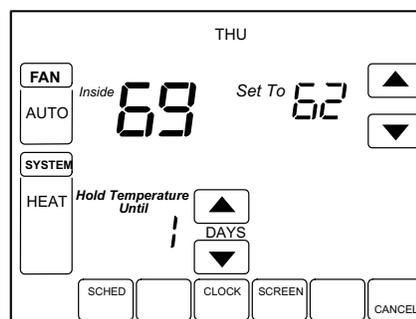
*Remarque - Les mots HOLD TEMPERATURE UNTIL (Maintenir la Température Jusqu'à ce que) apparaissent sur l'écran. Le début de l'heure programmée courante apparaît ainsi qu'un ensemble supplémentaire de flèches.*

2. Appuyez deux fois sur la touche **HOLD**. *Remarque - Les mots HOLD TEMPERATURE UNTIL 1 DAY (Maintenir la température pendant 1 jour) apparaissent sur l'écran.*
3. Les flèches qui apparaissent pour ajuster le nombre de jours restent affichées pendant approximativement sept secondes. Pesez sur l'écran, là où le nombre de jours

est affiché pour permettre aux flèches de réapparaître.

4. Appuyez sur la touche **CANCEL** pour annuler le réglage mode vacances à tout moment.

*Remarque - Les mots FOLLOWING SCHEDULE apparaissent sur l'écran.*



## Caractéristique RECOVERY (RÉTABLISSEMENT)

Votre thermostat est équipé avec une caractéristique supplémentaire pour garantir votre confort.

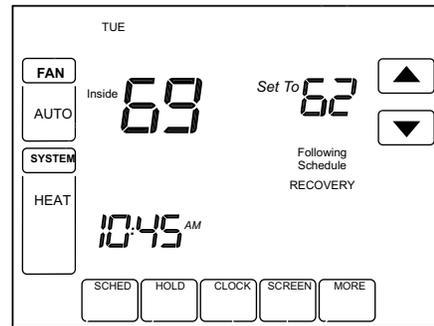
Le rétablissement est le temps que prend votre équipement de climatisation et chauffage de se récupérer des cadres d'économie d'énergie qui sont programmés pendant les périodes AWAY (absent) ou SLEEP (Nuit). Le temps de rétablissement dépend de la température locale, votre cédule, votre type de maison et de votre équipement de climatisation et/ou chauffage

Votre thermostat enregistre le temps qu'il prend pour votre système d'atteindre vos cadres désirés (la période de rétablissement). Cela permet au thermostat d'accommoder cette période de récupération et garantir votre confort pendant les périodes programmées WAKE (Éveil) et RETURN (Retour).

Par exemple, votre période Éveil est programmée pour 6:00

et à 70°F. Le thermostat met en marche la fonction de chauffage avant qu'il soit 6:00 de manière que la température désirée de 70°F soit atteinte à votre réveil.

Le message RECOVERY s'affiche lorsque le système est activé avant une plage horaire programmée.



## Nettoyez l'écran du thermostat

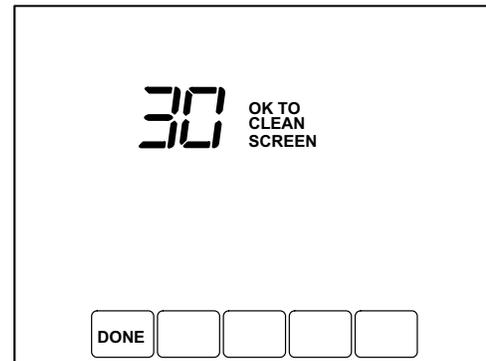
L'écran du thermostat peut être nettoyé, si nécessaire,

1. **Appuyez sur la touche SCREEN (ÉCRAN).** Appuyez la touche SCREEN pour désactiver l'écran tactile pendant 30 secondes afin de pouvoir le nettoyer.
2. Nettoyez l'écran avec un chiffon doux humidifié d'une solution de nettoyage pour vitres.

*IMPORTANT* - ne vaporisez aucun type de liquide directement sur l'écran. Vaporisez de l'eau ou du nettoyant pour vitres sur un chiffon pour nettoyer l'écran du thermostat.

3. Répétez, si nécessaire.
4. **Appuyez sur la touche DONE (TERMINÉ).** pour revenir

à l'écran d'accueil et le fonctionnement normal.

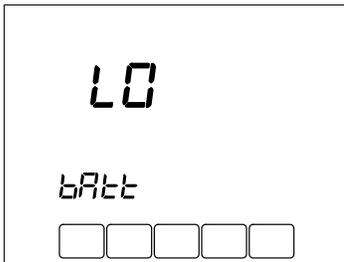


## Changement des piles

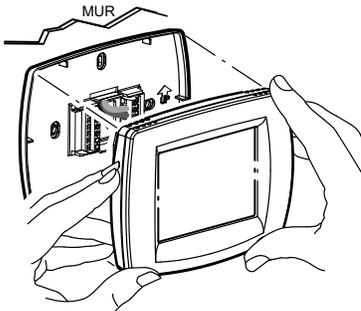
Les piles sont facultatives, pour fournir une alimentation de secours en cas de perte de courant (pour conserver la programmation du thermostat). Le thermostat a été conçu pour fonctionner avec filage.

Changez les piles pour des nouvelles dès que l'avertissement LO BATT commence à clignoter. L'avertissement clignote environ 30 jours avant que les piles soient complètement à plat. **IMPORTANT - Même en l'absence d'avertissement, il est conseillé de changer les piles une fois par an ou avant de s'absenter pendant plus d'un mois, pour empêcher les fuites et prévenir la perte des piles de secours en cas de perte de courant.**

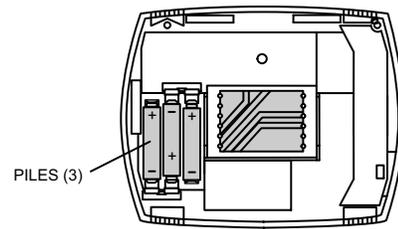
1. Installez des piles neuves dès que l'avertissement LO BATT commence à clignoter.



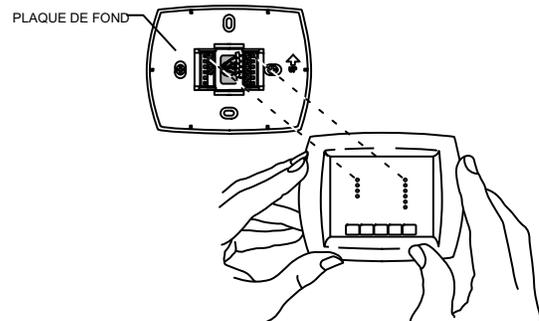
2. Retirez le thermostat de la plaque murale en tirant directement sur le thermostat.



3. Enlevez les vieilles piles et insérez 3 nouvelles piles alcalines AAA, tel qu'indiqué sur le thermostat.



4. Poussez le thermostat directement sur la plaque murale jusqu'à ce qu'il se mette en place.



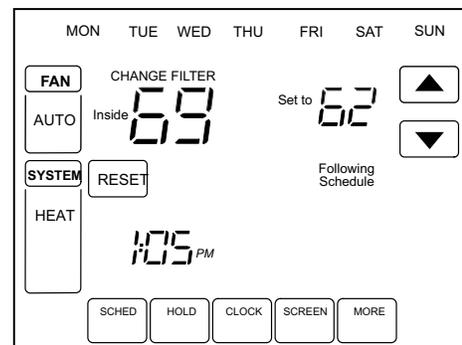
## Les minuteriers de rappel

Les minuteriers de rappel vous avertissent quand il est le temps de changer le filtre de la fournaise, le tampon de l'humidificateur ou la lampe ultraviolette. Quand un des compteurs expire, une touche RESET (Réinitialisation) apparaît sur l'écran d'accueil

1. Un rappel s'intitulant CHANGE apparaît sur l'écran quand un compte-minutes expire.
2. **Appuyer sur la touche RESET pour recommencer le compteur.** Si plus d'un compteur expire en même temps, appuyez sur la touche RESET jusqu'à ce que tous les compte-minutes aient été réinitialisés.

### Voir ou réglez les compteurs avant qu'ils expirent

1. Appuyez sur la touche **MORE** (plus).
2. Appuyez sur la touche **EDIT** (édition) pour régler Timer Reload Value (valeur de rechargement de la minuterie). Utilisez les flèches pour régler les jours de temps d'exécution. Voir la section Advanced Settings (Paramètres avancés), les étapes 8 à 10 pour plus d'informations.



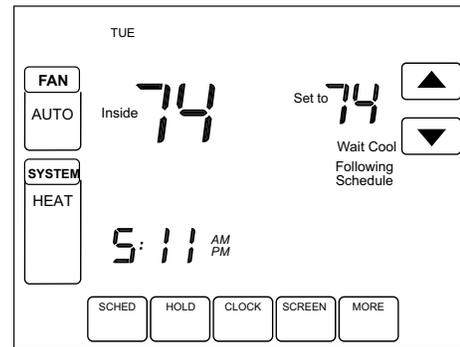
3. Appuyez sur la touche **DONE** pour revenir au compteur choisi.
4. Appuyez sur la touche **RESET** pour reconstruire le compteur à Timer Reload Value.
5. Appuyez sur la touche **DONE** ou **CANCEL** pour retourner à l'écran principal.

## Protection du compresseur

Cette fonction force le compresseur à attendre quelques minutes avant de redémarrer pour empêcher d'endommager le matériel.

Pendant la période d'attente, le message WAIT (attente) est affiché sur l'écran.

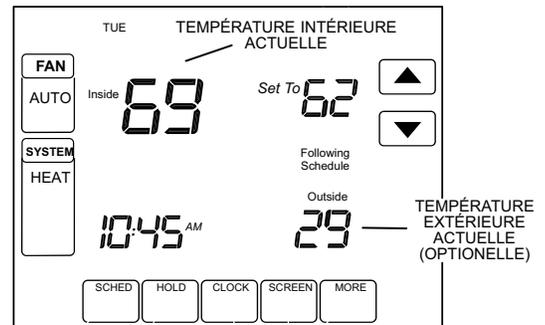
Quand le délai d'attente expire, COOL ON (refroidissement) (ou HEAT ON [chauffage] dans les applications de thermopompe) est affiché sur l'écran et permet que le compresseur et le ventilateur opèrent pour satisfaire la demande.



## Température extérieure

Si un capteur extérieur est installé, la température extérieure s'affiche.

Si la température n'est pas affichée et un capteur extérieur a été installé, appuyez l'onglet MORE jusqu'à ce que la température extérieure soit affichée.



## Fonctions avancées de thermopompe

Quelques modèles de thermostat, lorsqu'utilisé dans les systèmes de thermopompe qui incluent un capteur extérieur, fournissent des caractéristiques supplémentaires. Dans ces applications, le compresseur peut être fondé sur la température extérieure.

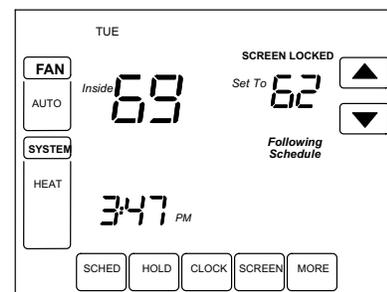
## Verrouillage de l'écran

Pour empêcher toute modification non-désirée, il est possible de verrouiller totalement ou partiellement l'écran.

Quand l'écran est **partiellement verrouillé**, toutes les touches sont verrouillées sauf les flèches de température et la touche SYSTEM (Système). Le message SCREEN LOCKED (ÉCRAN VÉROUILLÉ) est affiché pendant 5 à 7 secondes chaque fois que l'utilisateur essaie d'appuyer sur une touche qui est verrouillée.

Quand l'écran est **complètement verrouillé**, on vous permettra toujours d'accéder aux options d'organisation d'utilisateur par la touche SYSTÈME; pourtant, tous les autres les touches de l'écran de contact sont verrouillées et ne sont pas

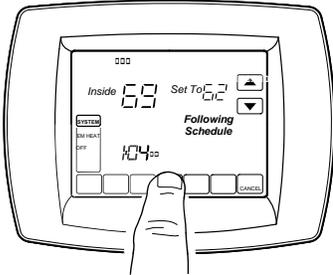
fonctionnelles. Le message SCREEN LOCKED est affiché constamment.



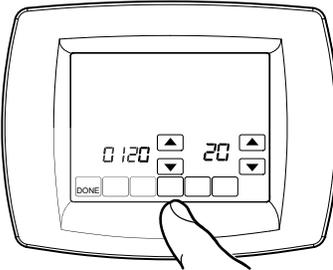
## Fonctions avancées

Votre thermostat a beaucoup de fonctions avancées qui peuvent être utilisées. Ces éléments ont été fixés par l'installateur lors de la mise en marche d'installation. Cependant, vous pouvez utiliser cette information pour personnaliser les paramètres pour votre utilisation.

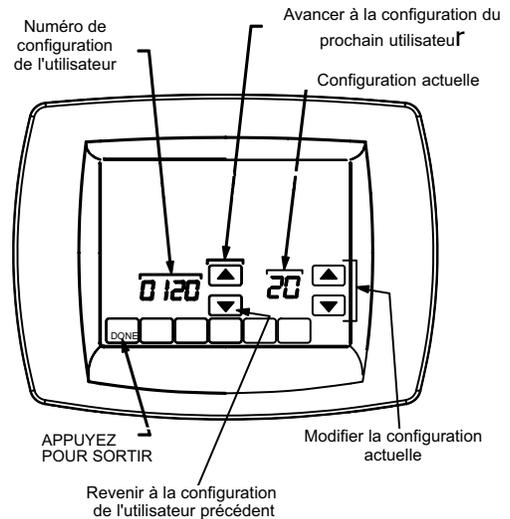
1. Appuyez et libérez la touche SYSTEM.
2. Appuyez sur la touche blanche dans le centre de l'écran depuis environ cinq secondes, jusqu'aux changements d'écran.



3. Libérez la touche quand l'écran du thermostat ressemble à celui ci-dessous.



4. Veuillez vous référer à l'image ci-dessous pour voir comment les touches de thermostat sont utilisées pour faire des sélections.
5. Veuillez vous référer au tableau sur les pages suivantes pour faire le choix de configuration appropriés pour vos applications
6. Quand toutes les sélections ont été faites, appuyez sur la touche DONE pour sauver vos cadres. L'affichage du thermostat reviendra à l'écran principal.



## Fonctions avancées

Numéro de configuration de l'utilisateur	Nom	Description
0120	Date (Année/Prem)	Choisissez les deux premiers chiffres de l'année actuelle (par exemple, <b>20</b> pour <b>2007</b> )
0130	Date (Année/dern)	Choisissez les deux derniers chiffres de l'année actuelle (par exemple, <b>07</b> pour <b>2007</b> )
0140	Date (Mois)	Choisissez le mois actuel (1 à 12).
0150	Date	Choisissez la date actuelle (1 à 31).
0160	Options de cédule	Selectionnez le type d'horaire qui sera utilisé. 0- Le thermostat n'est pas programmable. 4- La programmation est en marche (programmation de 7 jours).
0320	Échelle d'affichage de la température	Selectionnez l'affichage de la température. Options: 0- Fahrenheit 1- Celsius
0330	Horaire été/hiver	0 - Arrêt : pas de réglage pour changement heure d'été. 1 - Marche : Changement automatique à l'heure d'été (jusqu'en 2006 et dans les lieux qui n'utilisent pas le nouveau calendrier heure d'été 2007). 2 - Marche : Changement automatique à l'heure d'été (2007 et au-delà pour les zones qui utilisent le nouveau calendrier heure d'été 2007).

*table continued on next page*

Fonctions avancées		
Numéro de configuration de l'utilisateur	Nom	Description
0500	Rappel de changement du filtre	0 - Pas de rappel de changer le filtre. 1 - 10 jours 2 - 30 jours 3 - 60 jours 4 - 90 jours 5 - 120 jours 6 - 365 jours
0510	Rappel du changement le tampon de l'humidificateur	0 - Pas de rappel de changer le tampon de l'humidificateur. 1 - 90 jours 2 - 180 jours 3 - 365 jours
0520	Rappel de changement de la lampe UV	0 - Pas de rappel de changer la lampe UV 1 - 365 jours
0540	Plages du programme	2 - Deux plages de programme — wake (éveil) et sleep (nuit) 4 - Quatre plages de programme — Wake (éveil), Leave (départ), Return (Retour), Sleep (nuit)
0640	Format de l'horloge	12 - L'horloge de 12 heures 24 - L'horloge de 24 heures
0670	Verrouillage de l'écran	0 - L'écran est déverrouillé (entièrement fonctionnel) 1 - Toutes les fonctions sont verrouillées sauf la commande de température et la touche CANCEL. 2 - L'écran est totalement verrouillé.

En cas de difficultés	
Si...	Puis...
L'affichage est vide	Vérifiez que les piles alcalines AAA soient neuves et correctement installées.
La température ne change pas.	Vérifiez que les températures de chauffage et de refroidissement sont dans des fourchettes acceptables : <ul style="list-style-type: none"> <li>• Chauffage 40°F à 90°F (4.5°C à 32°C).</li> <li>• Refroidissement 50°F à 99°F (10°C à 37°C).</li> </ul>
Le chauffage s'allume pas	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Appuyez sur la touche SYSTEM (Système) pour mettre le système sur HEAT (chauffage).</li> <li>• Vérifiez que le réglage de température est supérieur à la température intérieure.</li> <li>• Vérifiez le disjoncteur et le réenclencher si nécessaire.</li> <li>• Vérifiez que le commutateur d'alimentation du système de chauffage est en marche.</li> <li>• Vérifiez que la porte de l'unité est bien fermée.</li> <li>• Attendez cinq minutes pour que le système réponde.</li> </ul>
Le système de refroidissement ne réagit pas	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Appuyez sur l'onglet SYSTEM pour mettre le système sur COOL.</li> <li>• Vérifiez que le réglage de température est inférieur à la température intérieure.</li> <li>• Vérifiez le disjoncteur et le réenclencher si nécessaire.</li> <li>• Vérifiez que le commutateur d'alimentation du système de refroidissement (et de chauffage) est en marche.</li> <li>• Vérifiez que la porte de l'unité est bien fermée.</li> <li>• Attendez cinq minutes pour que le système réponde.</li> </ul>